

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **42 (1995)**

Heft 10

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Les ouvriers de l'usine commencent l'évacuation des déchets de leurs ateliers.

Le danger étant écarté, les habitants regagneront leurs habitations déjà dans la soirée. Quant aux personnes âgées, afin de leur éviter un trop grand choc, elles passeront la nuit à la ferme Matile. Ce n'est que le mercredi, et grâce à l'aide d'un groupe sanitaire de l'armée stationné à Bôle, et d'un bus mis gracieusement à disposition par la société des transports du Val de Ruz, que ces personnes pourront regagner le home.

Dès le jeudi et pour quelques jours encore, la PCi restera à disposition, notamment pour du prêt de tenues, voire de matériel. En effet, les travaux d'évacuation des locaux dévastés seront effectués en grande partie par le personnel de l'usine, celui-là même qui travaillait dans les locaux incendiés.

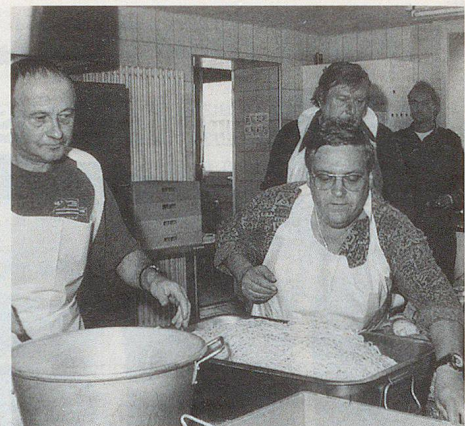
PCi, graves lacunes des autorités communales

Pour Pascal Vullièrne, nouveau chef de l'organisme de Fontainemelon, heureusement que la solidarité a joué. En effet, bien que

disposant sur le papier de quatre-vingts hommes, il n'a pu en réunir que quatre décidés à venir prêter main-forte, dont les deux cuisiniers. «A ce maigre effectif, il faut pourtant ajouter les épouses qui se seront dépensées sans compter et sans solde, souligne Pascal Vullièrne. Et malgré tout, on aura pu nourrir des sauveteurs (police, pompiers, armée), héberger, voire reconforter des personnes âgées, en bref répondre présent.»

Rencontré sur place, Pascal Vullièrne ne cachait pourtant pas un certain désarroi de ne pouvoir et de n'avoir pu faire plus, ainsi qu'un certain agacement vis-à-vis de ce que l'on peut considérer comme un manque de responsabilité des autorités.

En effet, bien que faisant partie d'un regroupement de la commune de Cernier, Fontainemelon est l'une des dernières communes du canton de Neuchâtel à n'avoir aucune infrastructure, ni véhicule, ni matériel suffisant. Pour preuve, Dombresson a prêté une vingtaine de couvertures (!). Sans compter que le matériel est entassé en partie dans des locaux des tra-



L'équipe de cuisine à la ferme Matile (de gauche à droite): Francis Perret, Jean-Pierre Sunier, Hervé Bühler et (ci-dessous) Ruth Sunier.



Encore des spaghetti bolo?

vaux publics, et le reste chez les sapeurs-pompiers. D'ailleurs, le poste de commandement, si l'on peut dire, est un «bureau» quasiment squatté dans les locaux du service du feu.

Le seul local disposant de dortoirs, d'une grande salle et d'une cuisine est la ferme Matile, locaux que se partagent, sur réservation, la PCi, l'armée, les sociétés locales ainsi que des privés. Nettement insuffisant en regard des zones de danger que compte la région et que chacun connaît. ▣

Die
bessere
Lösung

Sichere Barrieren für Lösch- und Hochwasser

Schäden durch kontaminiertes Löschwasser oder Wassereintrich lassen sich wirksam verhindern. Sorgen Sie vor mit Rückhaltebarrieren!

- leicht und absolut dicht
 - immer einsatzbereit
- Verlangern Sie Unterlagen!

NeoVac Im Dienste der Umwelt

9463 Oberriet Eichastr. 1 Tel. 071/780 180 Fax 071/78 35 66

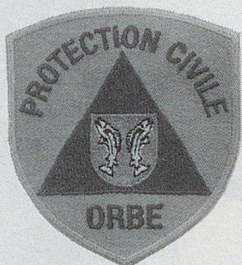
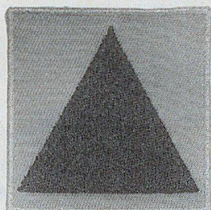
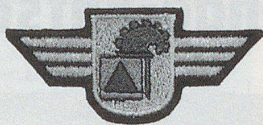


Gestickte

- Uniformabzeichen
 - Achselschlaufen
 - Kragenspiegel
- sowie bedruckte Kleber
und Wimpel

Broderie

- Insignes d'uniforme
 - Epaulettes
 - Miroirs
- autocollants et fanions
imprimés



HAUG

STICKEREI

ROBERT HAUG AG
UETLIBERGSTRASSE 137
CH-8045 ZÜRICH
TELEFON 01 462 58 21
FAX 01 463 57 47

Verlangen Sie unsere Dokumentation!

HOHSOFT-Produkte AG

Feldstrasse 15
4658 Däniken

Telefon 062/65 30 10 / Hotline 077/57 15 29

ZI-SOFT

- einfache Bedienung
- schnelle Verarbeitung
- günstiger Preis

die Zivilschutzsoftware für Ihre
Zivilschutzorganisation.

Personalverwaltung	Fr. 3'500.-
Kursabrechnung	Fr. 1'500.-
Kursplanung	Fr. 350.-
Zuweisungplanung	Fr. 3'500.-
Materialeinplanung	Fr. 1'500.-
Fahrzeugplanung	Fr. 350.-
Kalenderplanung	Fr. 350.-
Schnittstellen zu	
- Winword	
- Excel	
- Access	
- ASCII-Format	sind integriert

Anforderungen für ZS-95 sind integriert.

ZI-SOFT ist schon in über 50 Zivilschutzorganisationen der Schweiz erfolgreich im Einsatz. Verlangen Sie unverbindlich eine Dokumentation oder eine Vorführung an Ihrem Domizil. Die Zivilschutzsoftware kann auch modulweise angeschafft werden. Schulung und Installation sind im Softwarepreis inbegriffen.

UBAG TECH AG

Gaiserwaldstrasse 16
9015 St.Gallen

Tel. 071/ 31 47 67
Fax 071/ 31 47 79

UNSER ZIVILSCHUTZ-NACHRÜSTUNGS-KONZEPT FÜR STÄDTE UND GEMEINDEN

Für alle Finanzierungs-Modelle

Wenn die Gemeinde die Kosten übernimmt...

Wenn die Gemeinde einen Teil der Kosten trägt...

Wenn der Kanton "mitsubventioniert"...

oder

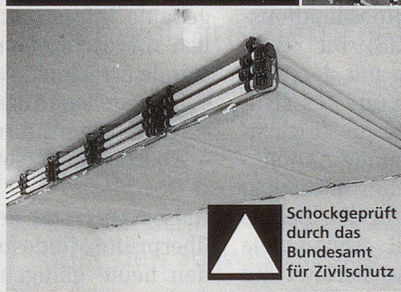
Wenn der Hauseigentümer die Kosten zu tragen hat:

- ▶ **Sammelbestellung durch die Gemeinde** ◀
- ▶ **Administration durch UBAG Tech AG** ◀
- ▶ **Feinverteilung durch die ZSO** ◀

Egal, ob die Finanzierung durch die Gemeinde erfolgt, oder ob zu Lasten der Hauseigentümer eine Sammelbestellung organisiert wird, unser Konzept garantiert Ihnen in jedem Fall einen sofortigen hohen Ausrüstungsstand!

Unsere Dienstleistungen sind immer kostenlos und der Hauseigentümer profitiert in jedem Fall von mindestens 35-40% Einsparung auf den üblichen Handelspreisen!

Das UBAG-Schutzraum-mobilium besteht aus stabilen, pulverbeschichteten Stahlrohrrahmen, hochwertigen Dupont-Kunststoff-Steckprofilen und verrottungssicheren Tuchbespannungen. Schockattest und BZS-Zulassung für sämtliche Zivilschutzräume.



Schockgeprüft durch das Bundesamt für Zivilschutz

Vormontierte Lagerung an der Schutzraumdecke
Optimale Raumnutzung in Friedenszeiten, sofortige Einsatzbereitschaft mit wenigen Handgriffen, einfaches Stecksystem, ohne Werkzeug.

Schutzraumliegen, Schutzraumbauteile, Belüftungsanlagen, Abortkabinen, Trockenklosetts.
Kostenlose Planung, Beratung und Instruktion.

Verlangen Sie unverbindlich unsere Gratis-Dokumentation!

Adresse: _____

Sachbearbeiter/in: _____

Tel: _____ Fax _____